タガログ語

町内会に入りましょう！

Magjoin kayo sa Chonaikai !

町内会は、地域の人と交流し、安全で住みよいまちを目指して活動する住民の組織で、
外国人にも開かれています。町内会に入ると、あなたにとっていろいろな良いことがあります。

Ang Chonaikai (Neighborhood Association) ay samahan ng magkakapitbahay na nakikisama sa mga nakatira sa same area para gawing mas mabuti at ligtas ang lugar nila. Siyempre welcome rin ang mga banyaga. Marami kayong mapakinabang kung sumali sa Chonaikai.

町内会加入の手続きについて

Kung paano makajoin sa Chonaikai.

町内会長さんに電話をして、「町内会に入りたいです！」と伝えてください。
町内会名と町内会長さんの連絡先がわからないときは、以下の電話番号に連絡をしてください。

Kontakin ninyo ang punong Chonaikai at sabihin sa kaniya na gusto ninyong makisali sa Chonaikai. Kung hindi ninyo alam ang pangalan ng Chonaikai ninyo at numero ng telepono ng punong Chonaikai, pakisuyong tumawag sa number na nasa ibaba.

豊川市役所市民協働国際課 International and Civic Activity Division ng Toyokawa City	電話 0533-89-2165 Telepono	FAX 0533-95-0010 FAX

町内会情報

Impormasyon ng Chonaikai

●町内会名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 町内会
Ang Chonaikai sa lugar ninyo : Chonaikai

●町内会長氏名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ さん
Punong Chonaikai : Si

●住　所：豊川市＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
Address ng Punong Chonaikai : Toyokawa shi,

●電話番号：＿＿＿＿ － ＿＿＿＿
Telepono ng Punong Chonaikai :

●町内会費：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 円
Chonaikai Fee : Yen

※町内会の活動の運営には、それぞれの家庭が納める町内会費が必要です。
Para tustusan ang aktibidad ng Chonaikai, kailangan ang Chonaikai Fee na binabayaran ng bawat pamilya.

豊川市・豊川市連区長会

Toyokawa city/Toyokawa City Barangay Captains Committee

タガログ語

町内会があなたの暮らしを支えます！

Susuportahan ng Chonaikai ang buhay ninyo!

活動の紹介
Mga aktibidad ng balangay

1. 災害が起きた時に助け合います
Makipagtulunagn sa isa't isa kapag may sakuna

町内会では、災害が起きた時に必要な道具（人命を守るもの）などを備え、普段から防災訓練を行っています。

Inihahanda ng Chonaikai(Barangay) ang mga gamit na kinakailangan para iligtas at protektahan ang buhay sa panahon ng sakuna, at regular na isinasagawa ang emergency drill.

防災訓練 Pagsasanay sa mga sakuna

担架で救助する様子
Sinasagip gamit ang stretcher

水消火器での訓練の様子
Pagsasanay sa sunog gamit ang extinguisher

2. 犯罪や事故から住民を守ります
Pinprotektahan ang mga kapitbahay mula sa krimen at aksidente

道路にある防犯灯は、町内会が取り付けます。
Mga ilaw pangseguridad na nasa kalsada ay nilalagay ng Chonaikai

登下校の見守り
Pagbabantay sa mga bata sa pagpunta at paguwi sa school

3. 地域の住民同士で交流します
Aktibidad kasama ng mga kapitbahay

夏祭り
Summer Festival

運動会
Sports Festival

4. 住みやすいまちにします
Gawing maganda ang lugar natin

清掃活動
Pagilinis

5. 子ども、高齢者へのサポートがあります
May suporta sa mga bata at sa mga may-edad

老人クラブ
Senior citizens' club

子ども会
Kids Club